الاستطلاع الإقليمي الرابع حول تصورات اللاجئين السوريين ورغبتهم بالعودة إلى سوريا

مصر والعراق ولبنان والأردن
يوليو 2018

تم إجراؤه من قبل مكاتب للمفوضية في مصر والعراق والأردن ولبنان.
تم تنسيقه وصياغته من قبل وحدة إدارة وتحليل البيانات والمعلومات ووحدة الحلول الدائمة.

في مكتب إدارة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا في عمان.

UNHCR
المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

لمزيد من المعلومات:
http://data2.unhcr.org/en/situations/syria_durable_solutions

المحتويات

ملخص تنفيذي 4
المقدمة 6

I. آمال اللاجئين وتطلعاتهم للمستقبل 7
الأمل بالعودة إلى سوريا يوماً ما ارتفع بشكل كبير 7
بالنسبة للغالبية، لن تتحقق الرغبة بالعودة في العام القادم. 8

II. أسباب الرغبة بالعودة 9
لِم يرغب اللاجئون بالعودة؟ 9
لِم لا يرغب اللاجئون بالعودة؟ 10
لمَ يتردد اللاجئون بالعودة؟ 10

III. المخاوف والعقبات التي تحول دون العودة 10
السلامة والأمن كالاعتبارين الأساسيين للعودة 10
عدم توفر المساكن الملائمة والمخاوف المتعلقة بالأملاك 10
ندرة فرص كسب العيش 11

IV. الذهاب إلى الوطن 11
اتخاذ قرار مستنير للعودة 11
العودة إلى الوطن مع العائلة والممتلكات 13
فرص كسب العيش المتوقعة لدى العودة 13
للأشخاص الذين لا يرغبون بالعودة إلى الوطن حالياً 14

V. التحقق من النتائج بعد التطورات في يوليو 14
VI. الاستنتاجات والتوصيات 15

الملحق I: رسم بياني موجز 16
الملحق II: المنهجية 18
الملحق III: الاستبيان المشترك 21

%5 مترددون

%19 لا يخططون للعودة.

من اللاجئين الذين ليس لديهم أي أمل بالعودة أفادوا بأن أملاكهم مهدمة مقارنة بـ 51% من الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع.

من اللاجئين الذين ليس لديهم أي أمل بالعودة لم يكن لديهم أفراد عائلات في سوريا مقارنة بـ17% من الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع.

%11 لم يقرروا بعد ما إذا كانوا سيعودون في الأشهر الـ12 القادمة.

%85 لا يرغبون بالعودة في الأشهر الـ12 القادمة.

قد تتغير رغبة اللاجئين السوريين بالعودة في العام المقبل في حال حصول تغييرات كبيرة في المجالات التالية:

I. السلامة والأمن

إن غياب السلامة الجسدية المستدامة والقابلة للتوقع في سوريا هو العامل الأساسي الذي يؤثر على خطط اللاجئين للمستقبل. وشدد اللاجئون على أن العقبات الرئيسية التي تحول دون عودتهم هي العنف العشوائي أو مخاطر الانتقام المستهدف.

II. الوصول إلى المساكن الملائمة

75% من اللاجئين الذين لا يرغبون بالعودة في الأشهر الـ12 القادمة أجابوا بأنه ليس لديهم منازل قابلة للسكن في سوريا.

III. فرص العمل

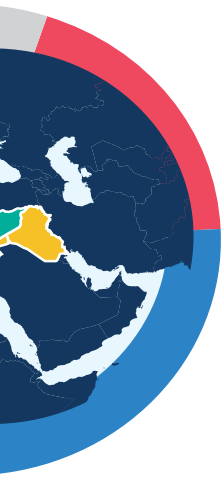
تمت الإشارة إلى أن الوصول إلى سبل كسب العيش، أو عدم توفرها، هو عامل أساسي يؤثر على قرارات العودة.

ملخص تنفيذي

الأمل بالعودة يوماً ما

%76 لديهم أمل بأن يعودوا إلى سوريا يوماً ما.

%43 من اللاجئين المترددين وجدوا أنه من الضروري العودة إلى سوريا في زيارة لـ "الذهاب والمشاهدة".



%41 من اللاجئين الذين لا يفكرون بالعودة في الأشهر الـ 12 القادمة وجدوا أنه من الضروري العودة إلى سوريا من خلال زيارة "الذهاب والاطلاع".

%25 زيادة في عدد اللاجئين الذين لديهم أمل بأن يعودوا يوماً ما منذ عام 2017.

الرغبة بالعودة في الأشهر الـ 12 القادمة

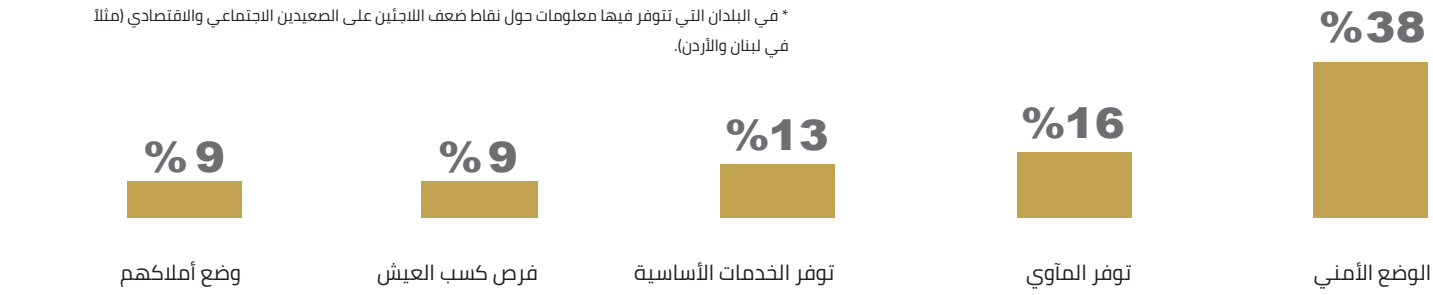
%4 **يرغبون** بالعودة في الأشهر الـ12 القادمة.

%91 من اللاجئين الذين يرغبون بالعودة خلال الأشهر الـ12 القادمة، كان لديهم فرد واحد على الأقل من عائلاتهم في سوريا مقارنة بـ83% من الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع.

%47 من اللاجئين الذين يرغبون بالعودة خلال الأشهر الـ 12 القادمة، كانت أملاكهم سليمة في سوريا مقارنة بـ 23% من الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع.

%89* من اللاجئين الذين يرغبون بالعودة خلال الأشهر الـ12 القادمة تم تقييمهم على أنهم من الفئات الأكثر أو الأشد ضعفاً مقارنة بـ 74% من الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع.

%51 من الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع والذين يخططون للعودة إلى سوريا في الأشهر الـ12 القادمة يعتبرون أنهم لا يملكون المعلومات الكافية حول المنطقة التي يريدون العودة إليها بهدف إعادة بناء حياتهم، والمعلومات الرئيسية الخمس المطلوبة هي:



* في البلدان التي تتوفر فيها معلومات حول نقاط ضعف اللاجئين على الصعيدين الاجتماعي والاقتصادي (مثلاً في لبنان والأردن).

المقدمة

منذ بداية عام 2017, تجري عمليات المفوضية في البلدان المستضيفة المجاورة لسوريا **استطلاعات حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة**[1] بالإضافة إلى مناقشات مجموعات التركيز مع اللاجئين السوريين حول رغبتهم بالعودة في المستقبل. ونظراً للسياق التشغيلي, لم تشارك تركيا في أنشطة الاستطلاعات حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة لـ 2017-2018, وتم الاطلاع على الرغبة بالعودة من خلال مناقشات مجموعات تركيز مخصصة مع اللاجئين.

تهدف هذه المبادرات إلى الاطلاع على خطط اللاجئين السوريين للمستقبل, والاستماع إلى وجهات نظرهم حول العودة إلى سوريا كحل محتمل لمحنتهم, وفهم إمكانية إيجاد حلول شاملة للنزوح من سوريا بشكل أفضل. يتم تقييم المعلومات المقدمة من خلال استطلاعات تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة كجزء من المعلومات المتعلقة بالحلول الدائمة التي حصلت عليها العمليات المحلية من خلال مناقشات وتشاورات روتينية مع اللاجئين في مراكز التسجيل, وتقارير مراقبة الحدود والحماية المباشرة أو المقدمة من خلال الشركاء, ومعلومات أخرى مجمعة خلال تنفيذ أنشطة الحماية والمساعدة. تتيح معلومات المفوضية الأولية حول مخاوف اللاجئين ورغباتهم, بالإضافة إلى أوضاعهم واحتياجاتهم في مجال الحماية, تثليث المعلومات والتحقق من أوجه التشابه أو الاختلاف الإقليمية, وتقييم أوضاع واحتياجات الأفراد الخاضعين للاستطلاع. وجميع هذه العناصر أساسية لتوقع حلول شاملة للنزوح من سوريا مع التركيز على خطط مستقبلية للعودة إلى سوريا.

ستستمر المفوضية والشركاء بالاستناد إلى المعلومات المتوفرة للمفوضية نتيجة هذه الاستطلاعات ومناقشات مجموعات التركيز وأنشطة الحماية المنفذة في الميدان, من أجل وضع وتنفيذ استراتيجية حلول دائمة قائمة على الأدلة وتشاركية وتركز على احتياجات وتطلعات اللاجئين. ومن الضروري أيضاً الاستناد إليها لحشد الدعم وإطلاق البرامج في كل من سوريا والبلدان المستضيفة.

يعرض هذا التقرير النتائج الرئيسية **للاستطلاع الرابع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة من منظور إقليمي.**

وتم استكمال النتائج ببيانات تاريخية تم جمعها في جولات سابقة من الاستطلاع, مما يتيح قدر الإمكان إجراء تحليل مقارن للاتجاهات مع مرور الوقت.

[1] انظر الملحق III الاستبيان المشترك

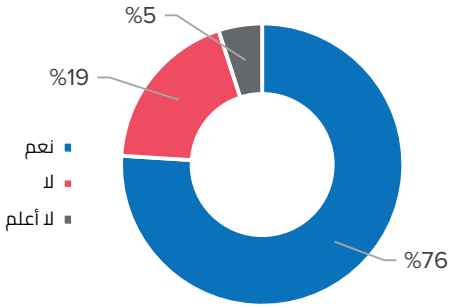
ا. آمال اللاجئين ورغباتهم للمستقبل

الأمل بالعودة إلى سوريا يوماً ما ازداد بشكل كبير.

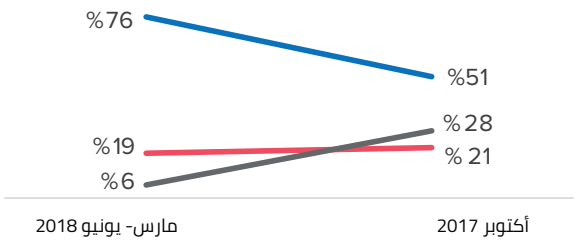
منذ عام 2017, لم تسع المفوضية إلى فهم خطط ورغبات اللاجئين في الأشهر الـ12 القادمة فحسب, إنما سعت أيضاً إلى فهم آمالهم وتطلعاتهم في ما يتعلق بالعودة إلى الوطن يوماً ما. ولقرار العودة إلى الوطن, لا سيما إلى بلد مزقته الحرب, تأثيرات عملية وعاطفية على الأفراد وعائلاتهم, وإن النظر في آمالهم حول المستقبل يسلط الضوء على إمكانية العودة كحل مؤات.

وفقاً للاستطلاع بشأن تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة الذي أجري عام 2018, تبين أن 76% من اللاجئين السوريين كان لديهم أمل بالعودة إلى سوريا يوماً ما. وارتفعت هذه النسبة المئوية بحوالي الربع وذلك من 51% في عام 2017 إلى 76% في عام 2018.
ومع ذلك, فإن 19% من اللاجئين أفادوا بأنهم لا يخططون للعودة إلى بلدهم على الإطلاق.

هل لديك أمل بأن تعود إلى سوريا يوماً ما؟



اتجاه الإجابة على سؤال "الأمل بالعودة" منذ أكتوبر 2017 حتى يونيو 2018



ويؤكد ذلك أيضاً أن العودة الطوعية إلى الوطن بأمان وكرامة تبقى الحل الدائم المفضل لدى اللاجئين السوريين. ومن المهم الإشارة إلى واقع أن 49% من اللاجئين الذين كانوا مترددين و41% من اللاجئين الذين لم يفكروا بالعودة إلى سوريا خلال الأشهر الـ12 القادمة وجدوا أنه من الضروري العودة إلى سوريا في زيارة "الذهاب والمشاهدة" قبل اتخاذ قرار برغبتهم بالعودة.

19% من اللاجئين ليس لديهم أمل بالعودة إلى سوريا

- **بلد اللجوء:** كان الأردن والعراق البلدين الذين يضمان أكبر عدد من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع الذين أفادوا بأنه ليس لديهم أمل بالعودة, وقد بلغت نسبتهم 26% و29% على التوالي. وفي مصر ولبنان, لم يصرح سوى 10% و8% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع على التوالي عن أنه ليس لديهم أمل بالعودة.
- **العائلة في سوريا (بما في ذلك أفراد العائلة الممتدة):** 24% من اللاجئين الذين ليس لديهم أمل بالعودة لم يكن لديهم أفراد من عائلاتهم في سوريا مقارنة بـ17% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع.
- **وضع الأملاك في سوريا:** 65% من اللاجئين الذين ليس لديهم أمل بالعودة أملاكهم مدمرة في سوريا مقارنة بـ51% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع.
- تم النظر في الاتجاهات والارتباطات بين نقاط الضعف الاجتماعية والاقتصادية لأفراد هذه المجموعة ومناطقهم الأصل وسبب فرارهم وعدم وجود أمل بالعودة إلى سوريا يوماً ما, ولكنه لم يتم إيجاد أي ارتباط مهم على المستوى الإقليمي. ومع ذلك أشارت النتائج على المستوى المحلي إلى أن مناطق الأصل وأسباب الفرار يمكن أن تلعب دوراً في تحديد رغبات اللاجئين وعدم وجود أمل بالعودة.

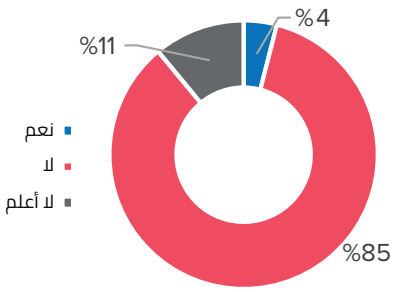
بالنسبة للغالبية, لن تتحقق الرغبة بالعودة في العام المقبل.

على الرغم من أن 76% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع يأملون بأن يعودوا إلى وطنهم يوماً ما, إلا أن 85% أفادوا بأنهم لا يرغبون بالعودة في الأشهر الـ12 القادمة, و11% كانوا مترددين و4% كانوا يرغبون بالعودة.
بعد إجراء مقارنة مع الاستطلاع حول تصورات اللاجئين السوريين ورغبتهم بالعودة إلى سوريا الذي أجري في أكتوبر عام 2017, تبين أن نسبة الأشخاص الذين أفادوا بأنهم يرغبون بالعودة في الأشهر الـ12 القادمة قد انخفضت من 7% إلى 4% كما انخفضت نسبة الأشخاص المترددين من 18% إلى 11%, في حين ارتفعت نسبة الأشخاص الذين لا يرغبون بالعودة من 76% إلى 85%.
من المرجح أن التغيرات في الرغبة, لا سيما انخفاض عدد الأشخاص الذين أفادوا في البداية بأنهم يرغبون بالعودة, تعكس الوضع الحالي لأعمال العنف في سوريا. ويشير ذلك بشكل خاص إلى الأحداث التي جرت في الغوطة الشرقية ومحافظة ريف دمشق في الفترة الممتدة بين فبراير وأبريل 2018؛ وعمليات العودة المنظمة من لبنان في مايو 2018؛ والعمليات الحكومية الأخيرة وزيادة عدد الأراضي التي تسيطر عليها الحكومة السورية في درعا.[2]

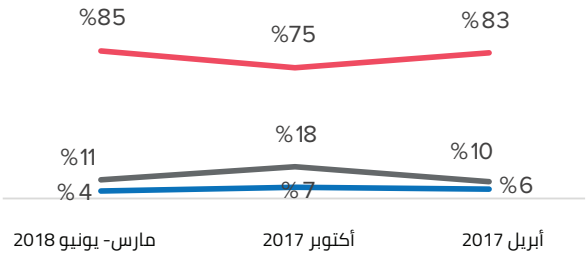
"لا يستطيع الأهالي أن يسألوا عن أبنائهم المحتجزين. إن قمنا بذلك، سيتم احتجازنا أيضاً"- رجل مشمول في الاستطلاع, الأردن.

تجدر الإشارة إلى أنه منذ الجولة الأولى للاستطلاع حول تصورات اللاجئين السوريين ورغبتهم بالعودة إلى سوريا التي أجريت في يناير 2017, وعلى الرغم من التطورات (الإيجابية أو السلبية) في سوريا في العامين الماضيين, إلا أن غالبية اللاجئين أفادوا بأنهم لا يرغبون بالعودة إلى سوريا في العام التالي قبل تحقيق تحسن كبير على مستوى السلامة والأمن وفرص الحصول على الخدمات وسبل كسب العيش وتوفر المآوي/المساكن.

هل لديك أمل بأن تعود إلى سوريا يوماً ما؟



اتجاه الإجابة على سؤال "الأمل بالعودة" منذ أكتوبر 2017 حتى يونيو 2018



4% من اللاجئين يرغبون بالعودة في الأشهر الـ 12 القادمة

- **نقاط الضعف الاجتماعية والاقتصادية:**[3] في البلدان التي تتوفر فيها معلومات حول نقاط ضعف اللاجئين على الصعيد الاجتماعي والاقتصادي (مثلاً لبنان والأردن), تم تقييم 85% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع والذين يرغبون بالعودة في الأشهر الـ12 القادمة على أنهم من الفئات الأشد أو الأكثر ضعفاً مقارنة بـ74% من إجمالي عدد الأشخاص المشمولين في الاستطلاع في البلدان نفسها. يشير ذلك إلى أن الأفراد من الفئات الأشد ضعفاً هم الأكثر عرضة لعوامل الدفع في بلد اللجوء.
- **بلد اللجوء:** 6% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع في العراق و6% في الأردن أفادوا بأنهم يرغبون بالعودة في المستقبل القريب ولكنهم كانوا أقل عدداً نسبياً في لبنان ومصر مع وجود 4% و3% على التوالي.
- **العائلة في سوريا (بما في ذلك أفراد العائلة الممتدة):** 91% من اللاجئين الذين يرغبون بالعودة إلى سوريا كان لديهم فرد واحد على الأقل من عائلتهم في سوريا مقارنة بـ83% من إجمالي عدد الأشخاص المشمولين في الاستطلاع.

[2] قد تعكس أيضاً الآراء المحددة للأشخاص المشمولين في الاستطلاع من لبنان بما في ذلك في هذه الجولة الرابعة والذين لم يشاركوا في الجولة السابقة.
[3] تم تحديد مستوى الضعف الاقتصادي والاجتماعي استناداً إلى نتائج نقاط الضعف لإطار تقييم نقاط الضعف والنشطة التي أجريت في الأردن ولبنان. بالتالي, لم يركز هذا التحليل سوى على الأشخاص المشمولين في الاستطلاع الذين يعيشون في لبنان والأردن.

- **وضع الأملاك في سوريا:** 38% من اللاجئين الذين يرغبون بالعودة إلى سوريا كان لديهم أملاك سليمة وصالحة للسكن مقارنة بـ 23% من إجمالي عدد الأشخاص المشمولين في الاستطلاع.
- **المهارات:** من المرجح أن يكون الأشخاص الذين يتمتعون بمهارات قد تيتح لهم الحصول على فرص عمل على الفور في سوريا يرغبون بالعودة. ويتضح ذلك من خلال واقع أن حوالي 38% من اللاجئين الذين يفكرون في خيار العودة في المستقبل القريب لديهم خبرة في قطاعات البناء أو الزراعة أو المشاريع الصغيرة قبل الفرار من سوريا مقارنة بـ27% من إجمالي عدد الأشخاص المشمولين في الاستطلاع.
- **الاحتياجات الخاصة:** 48% من اللاجئين الذين يرغبون بالعودة كان لديهم فرد من ذوي الاحتياجات الخاصة في عائلتهم مقارنة بـ 55% من إجمالي عدد الأشخاص المشمولين في الاستطلاع. قد يشير هذا الفارق الصغير في النسبة إلى أن الاحتياجات الخاصة قد لا تؤثر وحدها على الرغبة في العودة بقدر تأثير آلية تكيف كل عائلة وقدرتها على الوصول إلى الخدمات بالإضافة إلى شدة الاحتياجات الخاصة لكل فرد.
- لهذه المجموعة أيضاً، لم يكن هناك أي ترابط بين سبب الفرار أو مناطق الأصل على المستوى الإقليمي. وكما ذكرنا أعلاه، قد تشير النتائج على المستوى الوطني إلى أن مناطق الأصل وأسباب الفرار يمكن أن تلعب دوراً في تحديد رغبات اللاجئين بالعودة.

II. أسباب الرغبة بالعودة

لفهم الأساس المنطقي لخطط العودة في الأشهر الـ12 القادمة، طُلب من اللاجئين اختيار الأسباب الرئيسية الثلاثة من بين مجموعة كبيرة من الخيارات، سواء كعوامل الدفع (مثلاً الظروف داخل بلد اللجوء) أو عوامل الجذب (مثلاً التطورات دخل سوريا)، لرغبتهم بالعودة أو عدم رغبتهم بالعودة. والأسباب الواردة أدناه لكل فئة من الإجابات هي الأسباب الرئيسية الثلاثة التي يرى اللاجئون أنها العوامل الرئيسية التي تؤثر على قرارهم بالعودة. تمثل هذه الأسباب البعد الإقليمي مع الإشارة إلى أن بعضها قد يتغير على المستوى المحلي.

لِم يرغب اللاجئون بالعودة؟

- الأسباب الرئيسية الثلاثة للرغبة بالعودة التي تم اختيارها من قبل هذه المجموعة كانت **تحسن الوضع الأمني ولم شمل العائلة وتوفر فرص العمل في سوريا.** هذه هي المرة الأولى التي تم فيها **اختيار لم شمل العائلة من بين عوامل الجذب الرئيسية الثلاثة.**

يتماشى ذلك مع نتائج أنشطة مراقبة الحدود في لبنان والأردن والعراق حيث أن غالبية عمليات العودة المنظمة ذاتياً تتم بناء على الحاجة إلى لمّ الشمل مع أفراد العائلة في سوريا.

مع ذلك، أشار 60% من أفراد هذه المجموعة إلى مخاوف في ما يتعلق بعودتهم القادمة ولا سيما بسبب **الوضع الأمني، والقيود المفروضة على حرية التنقل، وعدم وجود حل ساسي أو عدم تحقيق أي تقدم في العملية السياسية، ونقص فرص كسب العيش.**

"... نعم، أظن أن العودة إلى سوريا أفضل بالنسبة لي لأنها وطني... وقد أثر تحسن الوضع الأمني على قراري". امرأة مشمولة في الاستطلاع، مصر.

لِم لا يرغب اللاجئون بالعودة؟

- الأسباب الرئيسية الثلاثة التي اختارها الأشخاص المشمولون في الاستطلاع والذين لا يرغبون بالعودة كانت **انعدام الأمن والسلامة في سوريا وعدم توفر فرص كسب العيش والمساكن الملائمة.**
- هذه المخاوف تتطابق مع نتائج الاستطلاع الذي أجري في أكتوبر 2017.
- بالمثل, كان كل من **تحسن الوضع الأمني وتوفر فرص كسب العيش والوصول إلى الخدمات الأساسية** ليدفع هذه المجموعة إلى إعادة النظر في رغبتها بالعودة في المستقبل. مجدداً, هذه الاعتبارات شبيهة نسبياً بتلك الواردة في استطلاع أكتوبر 2017 باستثناء السبب الثالث الذي كان حينها "حل سياسي للصراع" وليس "الوصول إلى الخدمات الأساسية".

لِمَ يتردد اللاجئون بالعودة؟

- التحسينات في المجالات الرئيسية الثلاثة التي قد تساعد هذه المجموعة في تحديد رغبتها بالعودة إلى سوريا هي التالية: **تحسن الوضع الأمني, وتحقيق تقدم في إيجاد حل سياسي للصراع, والثقة بأن العائدين سوف يحصلون على الخدمات الأساسية.**
- هذه النتائج متطابقة بشكل عام مع نتائج الاستطلاع الذي أجري في أكتوبر 2017 حيث كان الحل السياسي هو ثالث أولوية وحيث تم ذكر "الوصول إلى فرص كسب العيش" بدلاً من "الوصول إلى الخدمات".

III. المخاوف والعقبات التي تحول دون العودة

يقدم هذا القسم المزيد من التفاصيل عن الأسباب الرئيسية الثلاثة التي قدمها اللاجئون الذين لا يرغبون بالعودة إلى سوريا في الأشهر الـ12 القادمة.

السلامة والأمن كالاعتبارين الأساسيين للعودة

إن عدم توفر السلامة الجسدية المستدامة والقابلة للتوقع في سوريا هو العامل الأساسي الذي يؤثر على خطط اللاجئين للمستقبل. شكّل ذلك اتجاهاً ثابتاً في جميع الاستطلاعات حول تصورات اللاجئين السوريين ورغبتهم بالعودة إلى سوريا التي أجريت حتى الآن. وبالنسبة للاجئين الذين لا يرغبون بالعودة إلى سوريا في الأشهر الـ 12 القادمة, فإن نصف الأسباب التي قدموها تقريباً لشرح عدم رغبتهم بالعودة كانت مرتبطة بانتشار العنف العشوائي أو خطر الانتقام المستهدف (45%). ومن بين هذه المجموعة, 32% من الإجابات ركزت على عدم توفر السلامة والأمن القابلين للتوقع والمستدامين في سوريا, و8% كانت مرتبطة بالمخاوف المتعلقة بالخدمة العسكرية أو التجنيد الإجباري لهم أو لأطفالهم, و5% كانت متعلقة بالخوف من الاعتقال أو الاحتجاز و/أو الانتقام لدى العودة, و/أو عدم وجود قرارات عفو عام في ما يتعلق بالفرار من الخدمة العسكرية أو التهرب منها.

بالمثل, 43% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع والذين كانوا مترددين بشأن العودة إلى سوريا أشاروا إلى أن تحسن الوضع الأمني قد يساعدهم في اتخاذ قرار العودة. كان ذلك متطابقاً أيضاً مع السبب الرئيسي الذي أشار إليه الأشخاص الذين أفادوا بأنهم كانوا يرغبون بالعودة إلى سوريا.

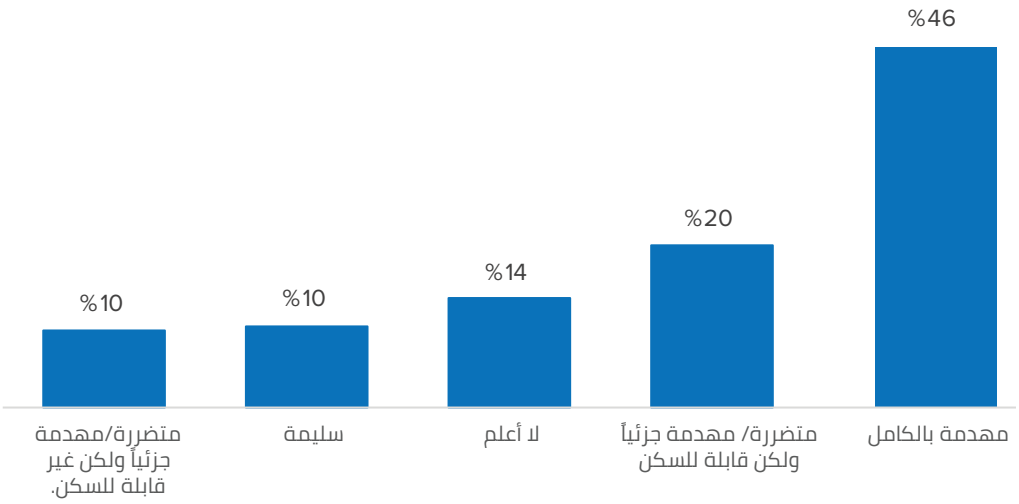
> "... على الرغم من عدم توفر فرص العمل في [منطقة كردستان العراق] من المستحيل أن نعود إلى سوريا لأن أولادي فروا من الخدمة العسكرية".
> رجل مشمول في الاستطلاع, العراق.

عدم توفر المساكن الملائمة والمخاوف المتعلقة بالأملاك

في جميع جولات الاستطلاع في المنطقة منذ عام 2017, يشدد اللاجئون على أن عدم توفر المساكن أو المآوي لدى عودتهم هو العقبة الرئيسية التي تحول دون عودتهم؛ و74% من اللاجئين الذين أجريت معهم مقابلات في النصف الأول من عام 2018 كان لديهم أملاك في سوريا قبل فرارهم.

ومن بينهم, 46% قالوا بأن أملاكهم مهدمة بالكامل الآن و10% قالوا بأن أملاكهم مهدمة جزئياً وغير قابلة للسكن. وحوالي 30% قالوا بأن أملاكهم قابلة للسكن, إما لأنها بقيت سليمة (10%) أو لأنها كات مهدمة جزئياً فقط (10%). و 14% آخرون قالوا بأنهم ليسوا على علم بوضع أملاكهم.

أوضاع الممتلكات داخل سوريا



ندرة فرص كسب العيش

كان للصراع تأثير شديد على سبل كسب العيش في سوريا, وقد تسبب بزيادة مستويات الفقر والبطالة. واعتُبر الوصول إلى فرص كسب العيش لدى العودة إلى سوريا, أو عدم الوصول إليها, عاملاً حاسماً يؤثر على قرارات العودة لأن فرص كسب العيش ضرورية لتوفير الموارد المطلوبة لإعادة الإدماج الناجحة.

بالتالي, سيستمر اللاجئون بالنظر في توفر فرص كسب العيش المتوفرة في سوريا استناداً إلى خبرتهم المهنية ذات الصلة. وأثناء تسجيلهم, أفاد 75% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع بأنهم يتمتعون بالخبرة والمهارات في القطاعات التالية: التعدين والبناء والتصنيع (24%)؛ والخدمات كالتنظيف والعمل المنزلي وحراسة المباني (22%)؛ والزراعة (12%)؛ والأعمال التجارية والصناعة والإمداد (10%)؛ والمشاريع الصغيرة (7%). وأفاد 8% آخرون بأنهم لم يكن لديهم عمل قبل الأزمة. وذكر الـ17% الباقون مجموعة واسعة من الأنشطة المهنية. في المستقبل, ستتيح إعادة بناء الاقتصاد السوري تدريجياً فرصاً لكسب العيش في قطاعات مختلفة, مما يزيد من احتمال إعادة الإدماج.

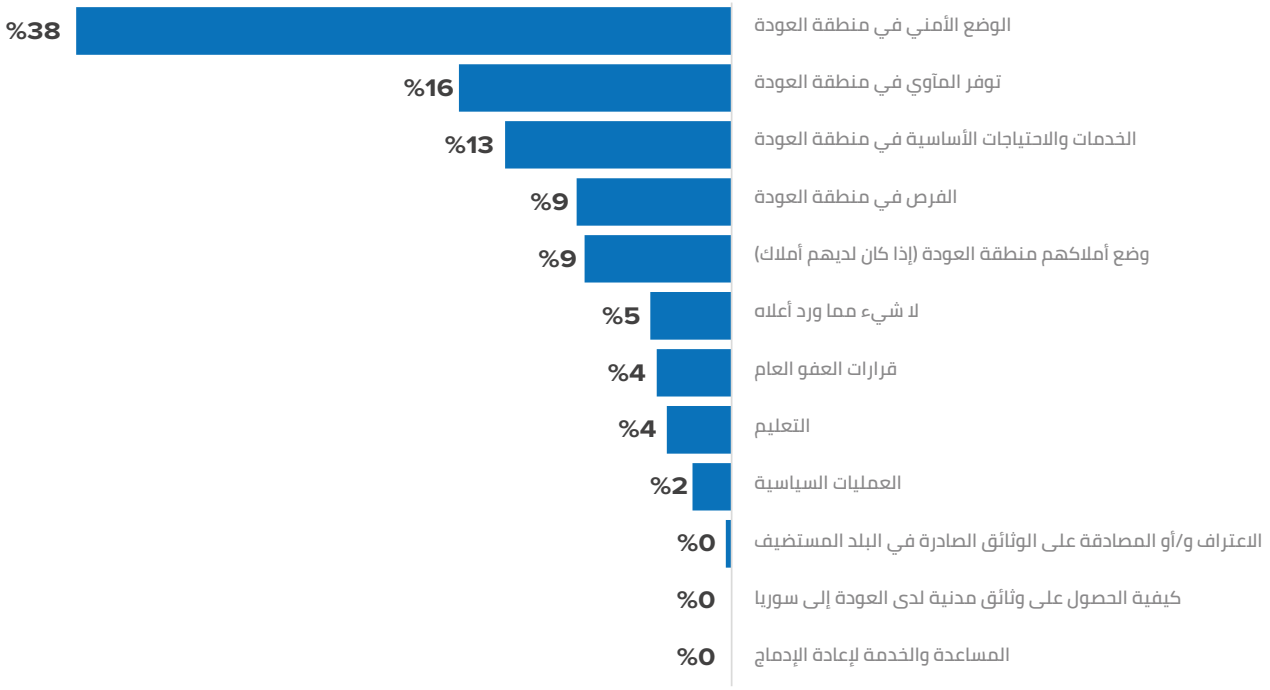
IV. الذهاب إلى الوطن

يحلل هذا القسم الأخير طرق العودة والاعتبارات للأشخاص الذين يرغبون بالعودة إلى سوريا خلال 12 شهراً.

اتخاذ قرار مستنير للعودة

لاتخاذ قرار مستنير بشأن المستقبل, يحتاج اللاجئون للوصول إلى معلومات دقيقة وكاملة وموضوعية, بما في ذلك حول قضايا السلامة الجسدية والمادية والقانونية في سوريا. واعتبر حوالي 51% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع والذين يخططون للعودة إلى سوريا خلال 12 شهراً أنه لم يكن لديهم معلومات كافية حول المنطقة التي أرادوا العودة إليها من أجل إعادة بناء حياتهم, و8% لم يكونوا واثقين بأنهم يملكون المعلومات الكافية في حين أن 40% قالوا بأن المعلومات التي يملكونها كافية. يمثل ذلك زيادة بنسبة 11% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع الذين لا يملكون معلومات كافية مقارنة باستطلاع تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة الذي أجري في أكتوبر 2017 (40% في أكتوبر 2017 إلى 51% في 2018).

المعلومات التي يحتاج إليها اللاجئون الذين يرغبون بالعودة خلال عام واحد



عندما سئل اللاجئون عن المعلومات الإضافية التي يحتاجون إليها بشأن المناطق التي يريدون العودة إليها, أشاروا إلى أنهم يحتاجون بشكل أساسي إلى معلومات عن الوضع الأمني في منطقتهم, ثم إلى معلومات عن المآوي والخدمات الأساسية. وتجدر الإشارة إلى أنه وعلى الرغم من أن الجهات الفاعلة الإنسانية شددت على أن وثائق السكن والأراضي والملكية والوثائق المدنية هي المعلومات الأساسية المطلوبة لدعم إعادة إدماج اللاجئين, إلا أن الأشخاص المشمولين في الاستطلاع لم يحددوا ذلك كمسألة ذات أولوية. لا يعني ذلك بالضرورة أن اللاجئين لا يجدون أن هذا الموضوع مهماً, ولكن ذلك قد يعود جزئياً إلى الافتقار إلى الوعي حول مثل هذه المسائل أو المعلومات عن الإجراءات. وقد يعيق هذا النقص في الوعي عملية إعادة الإدماج ولكنه لن يمنع بالضرورة العودة إلى سوريا.

اعتمد معظم اللاجئين الذين يفكرون في العودة في المستقبل القريب بشكل أساسي على معلومات من عائلاتهم وأقاربهم حول الوضع في المنطقة التي يريدون العودة إليها (41%). غير أن ذلك قد يكون صعباً إذا كان هؤلاء الأفراد قد نزحوا من مناطقهم الأصل أيضاً.

"... لا أحد من أفراد عائلتي موجود في مسقط رأسي ليعطيني تفاصيل حول الوضع في حماة". رجل مشمول في الاستطلاع , لبنان.

شملت المصادر الثانوية للمعلومات وسائل الإعلام كالتلفزيون والصحف ووسائل الإعلام الإلكترونية (17%) وأفراد المجتمع (13%) والأصدقاء (12%) والمعلومات الموجودة على وسائل التواصل الاجتماعي (12%).

لتقييم إمكانية إعادة بناء حياتهم وزيادة معرفتهم حول الوضع في سوريا, وجد 49% من اللاجئين الذين كانوا مترددين و41% من اللاجئين الذين لا يفكرون بالعودة إلى سوريا في الأشهر الـ12 القادمة أنه من المهم العودة إلى سوريا في زيارات "الذهاب والمشاهدة" قبل اتخاذ قرار حول رغبتهم بالعودة.

العودة إلى الوطن مع العائلة والممتلكات

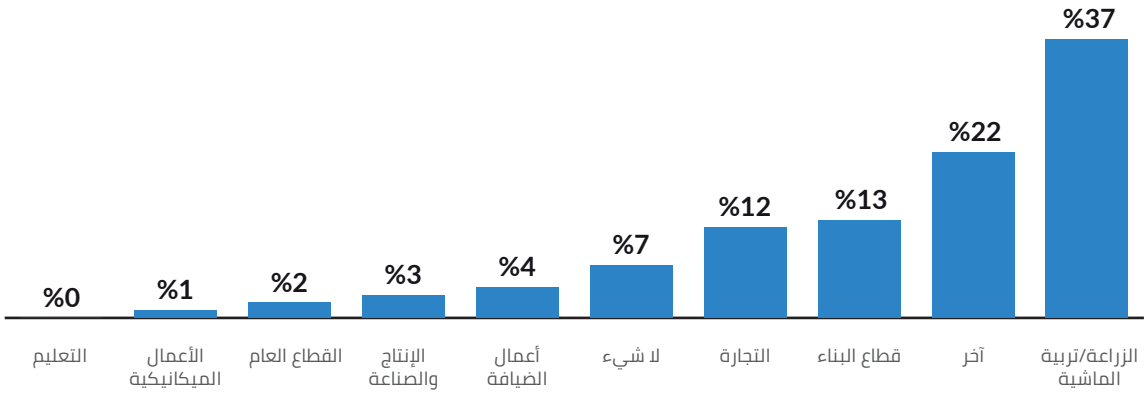
إذا كانت الأوضاع تسمح بذلك، فإن الوجهة المفضلة للعودة بالنسبة لـ90% من اللاجئين الذين يفكرون بالعودة في الأشهر الـ12 القادمة هي منطقتهم الأصل. وكان هناك آخرون مترددين (3%) أو كانوا يفكرون في العودة إلى منطقة أخرى (7%) بسبب السلامة، ويعود ذلك لأنها كانت آخر مكان أقاموا فيه قبل الفرار أو لأنها منطقة عائلة الزوج/الزوجة. على سبيل المثال، 83% من الأشخاص الذين كانوا مترددين قالوا بأنهم سيعودون إلى مناطقهم الأصل عندما يقررون العودة أو في حال اتخذوا قراراً بالعودة. ما زالت الاعتبارات العائلية ولا سيما الحفاظ على وحدة العائلة تشكل جزءاً أساسياً في اتخاذ قرار أو تحديد طريقة العودة إلى سوريا. ووفقاً لنتائج مراقبة الحدود في لبنان والأردن والعراق، فإن قرار لم الشمل مع أفراد العائلة في سوريا هو أحد الأسباب الرئيسية للعودة.

- كذلك، وبما يتوافق مع نتائج الاستطلاعات السابقة، أفاد 83% من اللاجئين الذين يرغبون بالعودة في الأشهر الـ12 القادمة بأنهم كانوا يرغبون بالعودة مع جميع أفراد عائلاتهم، و11% بمفردهم، و6% مع بعض أفراد عائلاتهم بينما يبقى الآخرون في بلد اللجوء.
- حوالي 68% من الأشخاص الذين يخططون للسفر بمفردهم سيقومون بذلك لأن عائلاتهم في سوريا. وحوالي 23% يخططون للسفر بمفردهم من أجل التحقق من الوضع أولاً قبل إحضار سائر أفراد العائلة (غالبيتهم من أرباب العائلات من الذكور).
- تظهر نتائج مراقبة الحدود ومناقشة مجموعات التركيز أن الاستراتيجيات التي تعتمدها العائلات للاستعداد لعودة دائمة ونهائية يمكن أن تختلف وفقاً لظروفها الخاصة كعودة معيل العائلة قبل أفراد عائلته من أجل الحصول على فرصة عمل في سوريا أو، في حال العمل في بلد اللجوء، البقاء فيه من أجل كسب الموارد المطلوبة لدعم إعادة إدماج عائلته في الوطن.
- حوالي 40% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع أفادوا بأنهم سينقلون أصولهم/لوازمهم معهم (الأثاث والأدوات الإلكترونية بصورة رئيسية). وحوالي 70% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع تركوا اللوازم/الأصول في سوريا وهي اللوازم والأصول التي يمكنهم استخدامها لدى عودتهم كالمنازل أو الأراضي أو المركبات.

فرص كسب العيش المتوقعة لدى العودة

كان اللاجئون الذين يرغبون بالعودة في الأشهر الـ12 القادمة يأملون أن يجدوا فرصاً لكسب العيش في قطاعات اقتصادية مختلفة، والقطاعات الرئيسية الثلاثة كانت الزراعة (37%) والأعمال التجارية الصغيرة (12%) والبناء (13%).

قطاع العمل المرغوب لدى العودة



للأشخاص الذين لا يرغبون بالعودة إلى الوطن حالياً

في ما يتعلق بأفراد المجموعة التي أفادت بأنه ليس لديها أي رغبة بالعودة إلى سوريا أو بأنها مترددة, فإن 67% و47% على التوالي يخططون للبقاء في الدولة المستضيفة في حين أن 25% و19% يخططون على التوالي للسفر إلى بلد ثالث.

عندما سُئِل الأشخاص الذين يفكرون في الانتقال إلى بلد ثالث لماذا اختاروا بلداً معيناً, كان السبب الرئيسي هو وجود روابط عائلية أو أصدقاء أو أشخاص آخرين يعرفونهم في هذا البلد. وكانت كندا بلد الاختيار الأول للأشخاص الذين يريدون الانتقال (33%) تلتها الولايات المتحدة الميركية (21%) ثم ألمانيا (11%) مع وجود أعداد أقل ذكروا المملكة المتحدة (2%) والسويد (2%) وأستراليا (1%). بالإضافة إلى ذلك, 30% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع المعنيين كانوا مستعدين للذهاب إلى "أي بلد".

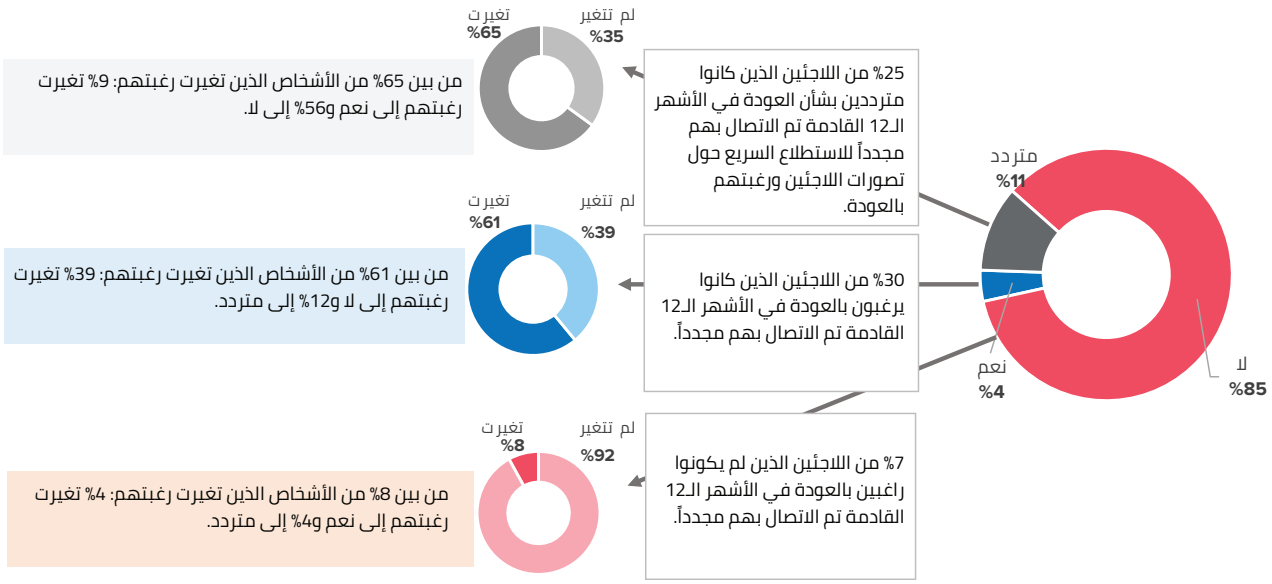
٧. التحقق من النتائج بعد التطورات في يوليو

في ضوء ديناميكيات الصراع السريعة التطور في جنوب سوريا بما في ذلك توسع الأراضي التي تسيطر عليها الحكومة مؤخراً والتصاريح المتعلقة بالعودة للحكومة السورية والاتحاد الروسي, تم إجراء استطلاع سريع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة في يوليو في لبنان والعراق والأردن ومصر لمراجعة نتائج الجولة الرابعة للاستطلاع والتحقق من وجود أي تأثير للتطورات على الرغبة الإجمالية بالعودة.

من بين 439 حالة مشمولة في الاستطلاع السريع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة, 26% أفادوا بأنهم غيروا رغبتهم (مارس- يونيو). تم الاتصال بحوالي 25% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع الذين قالوا في البداية بأنهم كانوا مترددين بشأن العودة, و65% منهم غيروا رأيهم ليصبح "عدم الرغبة في العودة". وتم الاتصال بحوالي 30% من الأشخاص الذين قالوا بداية بأنهم يرغبون بالعودة, و61% منهم غيروا رأيهم ليصبح "عدم الرغبة في العودة". في النهاية, تم الاتصال بـ7% من الأشخاص الذين أفادوا في البداية بأنهم لا يرغبون بالعودة, و8% منهم غيروا رأيهم إما إلى "نعم" أو إلى "متردد".

يعرض الرسم البياني التالي النسبة المئوية لكل فئة غيرت رغبتها بالعودة, تليه قائمة بأسباب هذا التغيير (في الصفحة الأخرى):

الرغبة بالعودة في الأشـهر الـ12 القادمة
(الجولة الرابعة للاسـتطلاع: مارس – يونيو 2018)



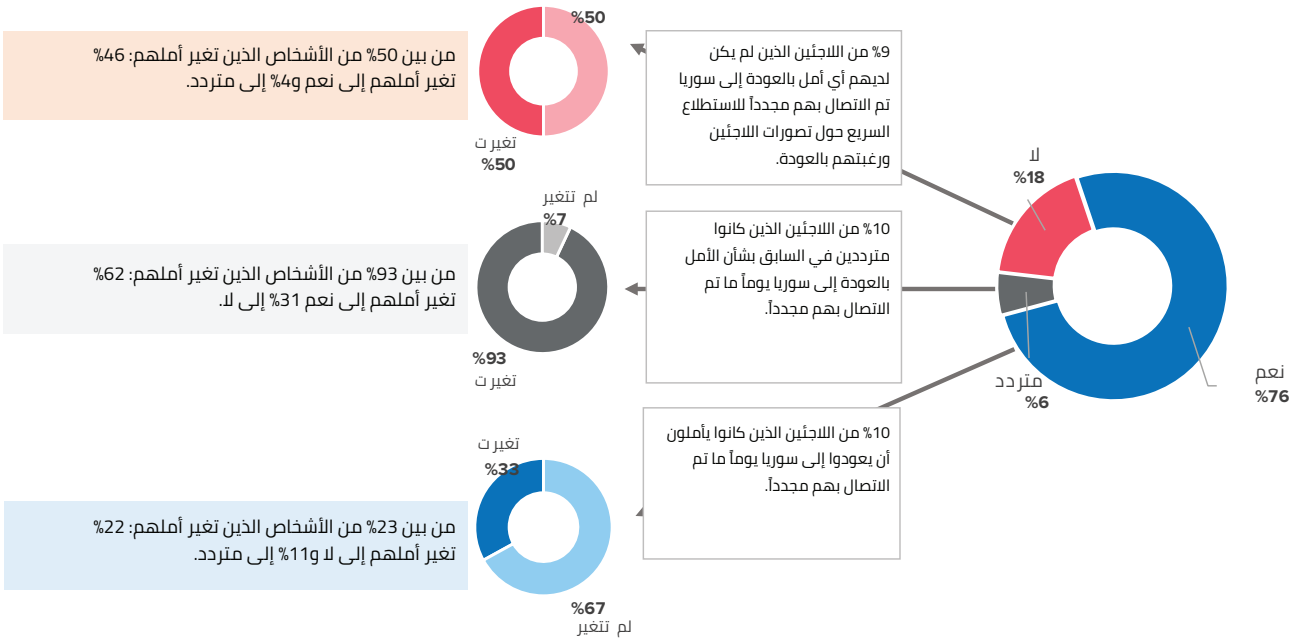
- **مترددون في السابق:** صرح الأشخاص الذين أفادوا في السابق بأنهم مترددين وغيروا إجابتهم إلى "نعم" في الاستطلاع بأن السبب الرئيسي كان حصولهم على معلومات جديدة من أصدقاء حول تحسن الوضع الأمني في سوريا. والأشخاص الذين كانوا مترددين في البداية ومن ثم غيروا رأيهم إلى "عدم الرغبة بالعودة" أفادوا بأن الأسباب الرئيسية لتغيير رأيهم كانت تفاقم الوضع الأمني وبأن الوضع سيستغرق عدة أعوام ليتحسن. وتمت الإشارة أيضاً إلى سبب رئيسي ثان وهو عدم القدرة على الوصول إلى سبل كسب العيش في بلد اللجوء؛ وشملت الأسباب الأخرى الاعتقاد بأن المجموعات المسلحة كانت تتركز بشكل أساسي في منطقة واحدة (إدلب), والسبب الرئيسي لفرارهم كان الخدمة العسكرية التي ما زالت تشكل مصدر قلق؛ وواقع أن منازلهم كانت مهدمة.

- **كانوا يرغبون بالعودة في السابق:** شملت الأسباب التي ذكرها الأشخاص الذين أفادوا في السابق بأنهم يرغبون بالعودة وغيروا إجابتهم إلى "لا يرغبون بالعودة" انعدام الأمن والإندماج في البلد المستضيف (مع الحصول على حياة وعمل جديدين) ومخاوف من تداعيات الفرار من الخدمة العسكرية. وتمت الإشارة إلى أسباب أخرى وهي ارتفاع تكاليف المعيشة في سوريا والظروف المعيشية السيئة وعدم القدرة على إعادة بناء منازلهم المهدمة. في هذه المجموعة, أفاد الأشخاص الذين أصبحوا مترددين بشأن رغبتهم بأنهم غيروا رأيهم بسبب الوضع الأمني وعدم توفر مصادر الدخل وتدهور الوضع داخل سوريا.

- **لم يكن لديهم الرغبة قي العودة في السابق:** من بين هذه المجموعة, أشار الأشخاص الذين يفيدون الآن بأنهم يرغبون بالعودة في الاستطلاع السريع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة إلى أنهم غيروا رأيهم بعد الحصول على معلومات إيجابية جديدة حول تحسن الوضع من مصادرهم الموثوقة (العائلة والأصدقاء) وبسبب توفر فرص التعلم الأفضل لأطفالهم في سوريا. كذلك, أدت عوامل الدفع السلبية في البلدان المستضيفة كارتفاع الديون وعدم توفر آليات التكيف وعدم توفر فرص العمل إلى تغيير رأي الأشخاص. والأشخاص الذين هم مترددون الآن بشأن العودة أفادوا بأن المخاوف بشأن الوضع الأمني جعلتهم الآن يفكرون مجدداً.

كذلك, سُئل الأشخاص الذين أفادوا بأنه لم يكن لديهم الرغبة أو كانوا مترددين بالعودة إلى سوريا في الأشهر الـ12 القادمة إن كان لديهم أمل بالعودة إلى سوريا يوماً ما. باختصار, تم الوصول إلى 9% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع الذين أفادوا في السابق بأنه لم يكن لديهم أمل بالعودة وكان نصفهم تقريباً قد غيروا رأيهم, وهم يأملون أن يعودوا الآن. وتم الوصول إلى 7% من الأشخاص الذين أفادوا في البداية بأنهم كانوا مترددين بشأن أملهم بالعودة و93% غيروا رأيهم, لا سيما إلى "الأمل بالعودة". في النهاية, تم الوصول إلى 10% من الأشخاص الذين أفادوا في السابق بأنهم يأملون بأن يعودوا يوماً ما وثلثهم غيروا رأيهم, وبشكل خاص إلى "عدم وجود أمل". **وباختصار, تمت ملاحظة زيادة في الآمال للعودة مما يتوافق مع الاتجاه العام المذكور أعلاه.** يعرض الرسم البياني التالي النسبة المئوية للتغيرات لكل مجموعة من الإجابات.

(الأمل بالعودة إلى سـوريا يوماً ما (الجولة الرابعة للاسـتطلاع: مارس – يونيو 2018



VI. الاستنتاجات والتوصيات

على الرغم من التطورات التي حصلت في سوريا في عام 2018, إلا أن 85% من السوريين لا يرغبون بالعودة إلى الوطن في العام القادم ويعود ذلك بشكل أساسي إلى المخاوف المتعلقة بالأمن والسلامة في البلاد. لم يتغير ذلك في الاستطلاعات التي أجرتها المفوضية في العام والنصف الماضيين. كذلك, فإن تواجد الحكومة في حلب في أوائل عام 2017 لم تؤد إلى تغيير كبير في الرغبة بالعودة في ذلك الوقت. ومع ذلك, من المرجح أن يكون إنهاء العمليات العسكرية في بعض المناطق في سوريا قد أثر على تصورات بعض اللاجئين بشأن السلامة والأمن في مناطقهم الأصل.

وتجدر الإشارة إلى أن حوالي ثلاثة أرباع السوريين لديهم آمال وتطلعات للعودة إلى الوطن يوماً ما مما يؤكد استمرار ارتباطهم ببلدهم وأسرهم الممتدة ومنازلهم.

UNHCR
المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

الملحق ا:
الجولة الرابعة للاستطلاع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة*

(حتى 29 يوليو 2018)

الأمل بالعودة يوماً ما

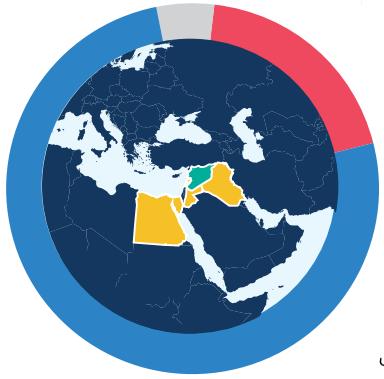
%19
لا يخططون للعودة.

65%
من اللاجئين الذين ليس لديهم أي أمل بالعودة أفادوا بأن أملاكهم مهدمة مقارنة بـ 51% من الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع.

%24
من اللاجئين الذين ليس لديهم أي أمل بالعودة لم يكن لديهم أفراد عائلات في سوريا مقارنة بـ17% من الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع.

%5
مترددون

%43
من اللاجئين المترددين وجدوا أنه من الضروري العودة إلى سوريا في زيارة لـ "الذهاب والمشاهدة".



%76
لديهم أمل بأن يعودوا إلى سوريا يوماً ما.

%41
من اللاجئين الذين لا يفكرون بالعودة في الأشهر الـ 12 القادمة وجدوا أنه من الضروري العودة إلى سوريا من خلال زيارة "الذهاب والاطلاع".

%25
زيادة في عدد اللاجئين الذين لديهم أمل بأن يعودوا يوماً ما منذ عام 2017.

الرغبة بالعودة في الأشهر الـ 12 القادمة

%85
لا يرغبون بالعودة في الأشهر الـ12 القادمة.

%11
لم يقرروا بعد ما إذا كانوا سيعودون في الأشهر الـ12 القادمة.

%4
يرغبون بالعودة في الأشهر الـ 12 القادمة.

قد تتغير رغبة اللاجئين السوريين بالعودة في العام المقبل في حال حصول تغييرات كبيرة في المجالات التالية:

2,0 مليون لاجئ
في لبنان والأردن ومصر والعراق.

ا. السلامة والأمن
إن غياب السلامة الجسدية المستدامة والقابلة للتوقع في سوريا هو العامل الأساسي الذي يؤثر على خطط اللاجئين للمستقبل. وشدد اللاجئون على أن **العقبات الرئيسية التي تحول دون عودتهم هي العنف العشوائي أو مخاطر الانتقام المستهدف.**

اا. الوصول إلى المساكن الملائمة
75% من اللاجئين الذين لا يرغبون بالعودة في الأشهر الـ12 القادمة أجابوا بأنه **ليس لديهم منازل قابلة للسكن في سوريا.**

ااا. فرص العمل
تمت الإشارة إلى أن **الوصول إلى سبل كسب العيش، أو عدم توفرها**، هو عامل أساسي يؤثر على قرارات العودة.

%51
من الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع والذين يخططون للعودة إلى سوريا في الأشهر الـ12 القادمة يعتبرون أنهم لا يملكون المعلومات الكافية حول المنطقة التي يريدون العودة إليها بهدف إعادة بناء حياتهم. والمعلومات الرئيسية الخمس المطلوبة هي:

%47
من اللاجئين الذين يرغبون بالعودة خلال الأشهر الـ12 القادمة، كانت أملاكهم سليمة في سوريا مقارنة بـ 23% من الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع.

%89*
من اللاجئين الذين يرغبون بالعودة خلال الأشهر الـ12 القادمة تم تقييمهم على أنهم من الفئات الأكثر أو الأشد ضعفاً مقارنة بـ 74% من الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع.

%91
من اللاجئين الذين يرغبون بالعودة خلال الأشهر الـ12 القادمة، كان لديهم فرد واحد على الأقل من عائلاتهم في سوريا مقارنة بـ83% من الأشخاص الذين شملهم الاستطلاع.

* في البلدان التي تتوفر فيها معلومات حول نقاط ضعف اللاجئين على الصعيدين الاجتماعي والاقتصادي (مثلاً في لبنان والأردن).

المنهجية: خلال الجولة الرابعة من الاستطلاع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة، تم إجراء مقابلات مع 4,284 لاجئاً سورياً يعيشون في مصر والعراق ولبنان والأردن في الفترة الممتدة بين مارس ويونيو 2018.

تم إعداد رسوم المعلومات من قبل وحدة البيانات وإدارة المعلومات والتحليل في مكتب مدير إدارة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا في عمّان – تاريخ النشر: 29 يوليو 2017.

الملحق ا: المنهجية

خلال الجولة الرابعة من الاستطلاع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة, تم إجراء مقابلات مع 4,283 لاجئاً سورياً يعيشون في مصر والعراق ولبنان والأردن في الفترة الممتدة بين مارس ويونيو 2018. ونظراً للسياق التشغيلي, لم تشارك تركيا في أنشطة الاستطلاعات حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة لعام 2017-2018, وتم الاطلاع على الرغبة بالعودة من خلال مناقشات مجموعات تركيز مخصصة مع اللاجئين.

الاستبيان المشترك

التغيير الكبير في استطلاع عام 2018 هو الاتفاق على "استبيان مشترك" واستخدامه من قبل كافة العمليات المحلية المشاركة. تألف هذا الاستبيان من سبعة أسئلة رئيسية لكل شخص تلاها 12 سؤالاً للمتابعة لكل فئة من الإجابات (الأشخاص الذين أجابوا بـ: نعم أو لا أو لا أعلم/أنا متردد) مما ضمن وجود نهج منسق في المنطقة وإمكانية المقارنة, قدر الإمكان, نظراً لخصائص كل سياق تشغيلي. كان بإمكان العمليات المحلية أيضاً اختيار إضافة أسئلة خاصة بالبلد إلى الاستبيان المشترك. سيتم تحليل الأسئلة الإضافية الخاصة بالبلد وإطلاقها بشكل منفصل, حسب الاقتضاء, من قبل كل عملية في الفصول المتعلقة بالبلدان.

استراتيجية جمع العينات

هدف نهج جمع العينات المعتمد لهذا الاستطلاع إلى إنشاء عينة عشوائية وتمثيلية للاجئين السوريين المسجلين في مصر والعراق والأردن ولبنان. ولضمان إنشاء عينة تمثيلية (مع مستوى الثقة 95%), تم إنشاء عينة عشوائية متعددة الطبقات لكل بلد لمراعاة المنطقة الأصل وحجم العائلة وسجلات الاحتياجات الخاصة في الحالة.

الاستطلاعات التي تم إجراؤها لكل بلد للاستطلاع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة لعام 2018 والاستطلاع السريع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة (الحالات)

البلد	عدد الاستطلاعات التي تم إجراؤها
مصر	922
لبنان	1,453
الأردن	1,798
العراق	596
المجموع	**4,769 لاجئاً سورياً تم إجراء مقابلة معهم**

المقابلات

تم إجراء المقابلات عن طريق الهاتف في مصر والأردن والعراق ومن خلال مقابلات مباشرة في لبنان.

من هم الأشخاص المشمولون في الاستطلاع؟	الأشخاص ذوو الاحتياجات الخاصة
كان غالبية (87%) الأشخاص المشمولين في الاستطلاع مقدمي الطلبات الرئيسيين, وغالبيتهم من الذكور. ونسبة الـ13% المتبقية كانوا أحد الزوجين الراشدين, ومعظمهم من النساء.	71% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع هم أفراد من عائلات لديها فرد واحد على الأقل من ذوي الاحتياجات الخاصة.
28% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع هم نساء يرأسن عائلات.	الاحتياجات الأساسية هي: 32% أوضاع صحية خطيرة؛ و 19% أطفال معرضون للخطر؛ و18% احتياجات لحماية قانونية ومادية خاصة, و10% إعاقة.

تحليل البيانات

بالإضافة إلى المعلومات المجمعة خلال الاستطلاع, تم استخدام بيانات نظام التسجيل (proGres) ونظام معلومات مساعدة اللاجئين التابعين للمفوضية خلال تحليل النتائج من أجل الحصول على فهم شامل لسمات الأشخاص المشمولين في الاستطلاع بما في ذلك تركيبة العائلة ومكان الأصل والاحتياجات الخاصة والمهنة ونقاط الضعف الاقتصادية والاجتماعية والتصنيف بحسب العمر ونوع الجنس. هذه المعلومات معروضة بشكل إجمالي في هذا التقرير من أجل الحفاظ على السرية. وبالإضافة إلى البيانات المجمعة خلال استطلاع عام 2018, تحلّل البيانات نتائج الاستطلاعات الثلاثة المنجزة في عام 2017 (مجموع 7,067 حالة سورية).

لمحة عامة عن استطلاعات تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة لعام 2017

تاريخ التنفيذ	عدد الاستطلاعات التي تم إجراؤها
فبراير 2017	963 استطلاعاً مصر والأردن ولبنان
أبريل 2017	2,859 استطلاعاً مصر والعراق والأردن
أكتوبر 2017	3,245 استطلاعاً مصر والعراق والأردن
المجموع 2017	**7,067 لاجئاً سورياً تم الوصول إليهم في مصر والعراق والأردن ولبنان**

حتى الآن, خضعت 11,836 عائلة سورية (أكثر من 47,000 لاجئ سوري) للاستطلاع الإقليمي حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة إلى سوريا, مع الإشارة إلى أن العمليات المحلية ما زالت تجري استطلاعات إضافية ومناقشات لمجموعات التركيز.

متابعة الاستطلاع السريع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة

بعد إنجاز الاستطلاع الرابع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة خلال الفترة الممتدة بين مارس ويونيو 2018, تم إجراء استطلاع سريع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة في مصر والعراق ولبنان والأردن خلال الأسبوع الثالث من يوليو 2018 من أجل التأكد من صحة النتائج من الجولة الرابعة للاستطلاع على ضوء الأحداث السريعة التطور في جنوب سوريا. في هذا السياق, 439 شخصاً (7% من الأشخاص المشمولين في الاستطلاع الرابع) كانوا قد وافقوا مسبقاً على الاتصال بهم بشكل دوري من قبل المفوضية للاطلاع على رغبتهم, خضعوا للاستطلاع من أجل تقييم ما إذا كانت رغبتم قد تغيرت نتيجة التطورات الأخيرة في سوريا. تم استخدام استبيان سهل للتمكن من جمع النتائج في الوقت المناسب.

من بين 439 شخصاً خضعوا للاستطلاع السريع حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة, 26% غيروا رأيهم منذ الاستطلاع الذي أجري في مارس - يونيو ولا سيما إلى "عدم الرغبة بالعودة". وحوالي 65% من الأشخاص الذين قالوا مسبقاً بأنهم كانوا مترددين بشأن عودتهم إلى سوريا غيروا رأيهم إلى "عدم الرغبة بالعودة" و61% من الأشخاص الذين قالوا في البداية بأنهم كانوا يرغبون بالعودة غيروا رأيهم إلى "عدم الرغبة بالعودة". من جهة أخرى, 8% فقط من الأشخاص الذين قالوا في البداية بأنهم لا يرغبون بالعودة غيروا رأيهم بنسب متكافئة بين "نعم" (الرغبة بالعودة في الأشهر الـ12 القادمة) والتردد بشأن العودة. يعرض القسم V (الصفحة 14) المزيد من التفاصيل والرسوم البيانية.

القيود

في حين أن الاستطلاعات حول الرغبة بالعودة هي أداة مفيدة لجمع البيانات المهمة واستخلاص بعض النتائج إلا أنه لديها بعض القيود بما في ذلك واقع أن عرض رغبات اللاجئين صالح لفترة معينة من الوقت فقط وبالتالي يمكن أن يتغير. ولا تهدف الاستطلاعات عبر الهاتف إلى جمع معلومات شخصية حساسة أو معلومات عن الحماية. كذلك, قد لا يكون من الممكن دائماً الوصول إلى مجموعات اللاجئين ذوي الاحتياجات الخاصة أو ذوي خصائص خصية محددة أخرى عبر الهاتف.
تجدر الإشارة إلى أنه لم يتم الوصول إلى عدد الأشخاص المستهدفين للاستطلاعات الفردية الذين يجب الاتصال بهم لتحقيق تمثيل كامل للعينة. تم الاتصال بـ 6,651 شخصاً لأغراض الاستطلاع, وتم الوصول إلى 62% منهم ووافقوا على المشاركة في الاستطلاع وتم إجراء مقابلات معهم. والأشخاص المتبقون إما ألغوا مشاركتهم أو لم يكن بالإمكان الوصول إليهم أو كانت معلومات الاتصال بهم غير صحيحة. بالتالي, وفي حين أن مستوى الثقة بقي كما هو مخطط له أي 95%, إلا أن هامش الـ5% المخطط له للخطأ ارتفع إلى معدل (+/-) 7.5%.
على الرغم من أن البيانات المجمعة من خلال الاستطلاعات السابقة تعطي تصوراً مهماً عن الاتجاهات مع مرور الوقت, إلا أن منهجية الاستطلاع والاستبيان المستخدمين اختلفا بشكل بسيط خلال الاستطلاعات. تم التخفيف من حدة هذا التحدي من خلال جعل التحليل الحالي يتيح زيادة إمكانية المقارنة بما في ذلك مؤشرات يمكن مقارنتها مع مرور الوقت وبين العمليات من أجل تحديد اتجاهات. في المستقبل, ستتم معالجة ذلك من خلال الاستخدام المستمر للاستبيان المشترك.

في النهاية, ونظراً لسياقها التشغيلي المحدد, لم تشارك تركيا في الاستطلاعات حول تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة لعامي 2017 و2018 ولكنها أجرت تقييماً تشاركياً مخصصاً مع اللاجئين السوريين في تركيا في يوليو 2017 بهدف فهم رغباتهم للمستقبل والحصول على معلومات عن اتخاذ اللاجئين لقرارات العودة وفهم التفاعلات مع العائدين التلقائيين من سوريا.
وبالتعاون مع مكتب مدير إدارة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا في عمّان, تم إجراء نشاط التقييم التشاركي هذا لـ321 مشاركاً وقد شمل 6 محافظات (أنقرة وأضنة وخطاي وشانلي أورفا وعثمانية وغازي عنتاب). وعلى الرغم من أن النشاط صغير, إلا أن المفوضية في تركيا أشارت إلى أنه حقق نتائج متوافقة بشكل عام مع النتائج الأساسية لاستطلاعات تصورات اللاجئين ورغبتهم بالعودة التي أجريت في المنطقة, وأظهر صورة موحد لرغبات وتصورات اللاجئين بشان العودة.

الملحق ا: المنهجية

i. معلومات حول الاتصالات (يجب إدراجها لجميع الاتصالات)

1. رقم الملف: أدخل رقم ملف المفوضية من قائمة الاتصال (ملاحظة: يجب استخدام النموج المعياري، مثلاً 11c12345-199، والتحقق منه مجدداً لتجنب الأخطاء. يجب السماح للشخص المعني بأن يتحقق من وثيقته من أجل توفير رقم الملف عند الحاجة).
2. وضع الاتصال
   - ☐ لا يمكن الوصول إليه (محاولة الاتصال مرتين)
   - ☐ ليس الشخص المطلوب
   - ☐ رفض المشاركة
   - ☐ انسحب في نصف المقابلة (عند محاولة الاتصال به مرة أخرى)
   - ☐ متوفر – متابعة الاستطلاع

ii. معلومات عامة

1. هوية الشخص المشمول في الاستطلاع (اختر واحداً)
   - ☐ مقدم الطلب الرئيسي (ذكر/أنثى)
   - ☐ زوج/زوجة راشد
2. المنطقة الأصل للشخص المشمول في الاستطلاع (اختر واحداً)
   - ☐ إختر من القائمة المنسدلة
3. هل لديك أفراد من العائلة (بما في ذلك أفراد العائلة الممتدة) في سوريا؟ (إختر واحداً)
   - ☐ نعم
   - ☐ لا
   - ☐ لا أعلم
   - ☐ أفضّل عدم الإجابة
4. ما هو وضع مسكنك (مثلاً المنزل الذي كان يعيش فيه الشخص فقط. لا يشمل ذلك الأراضي أو الممتلكات التجارية إلخ. وفي حال كان للشخص أكثر من مسكن واحد، إسأل عن المسكن الرئيسي مثلاً المسكن الذي كان يعيش فيه قبل الفرار/يخطط للعودة إليه)؟ (إختر واحداً)
   - ☐ أنا لا أملك مسكناً (انتقل إلى السؤال 6)
   - ☐ مأهول بموافقتي
   - ☐ مأهول من دون موافقتي
   - ☐ مؤجر
   - ☐ تم بيعه
   - ☐ لا أعلم
   - ☐ آخر – حدد (أكبر عدد من الخصائص)
5. ما هي حالة مسكنك؟ (إختر واحداً)
   - ☐ متضرر/مهدم بالكامل
   - ☐ متضرر/مهدم جزئياً ولكنه قابل للسكن
   - ☐ متضرر/مهدم جزئياً ولكن غير قابل للسكن
   - ☐ سليم
   - ☐ لا أعلم

6. هل تملك حالياً وثيقة رسمية مدنية واحدة على الأقل صادرة عن حكومة سوريا وتظهر أصلك السوري؟ (تأكد من أن الأشخاص المشمولين في الاستطلاع يفهمون بأن هذا السؤال متعلق فقط بالوثائق الصادرة عن الحكومة السورية). (إختر واحداً)
- ☐ نعم – (انتقل إلى السؤال 6.1)
- ☐ لا (انتقل إلى السؤال 7)
- ☐ لا أعلم (انتقل إلى السؤال 7)

6.1 ما هي الوثائق التي تملكها؟ (إختر كل ما ينطبق)
- ☐ جواز سفر سوري
- ☐ هوية سورية
- ☐ إخراج قيد فردي
- ☐ دفتر العائلة
- ☐ بيان عائلي
- ☐ دفتر خدمة العلم
- ☐ وثيقة ولادة
- ☐ وثيقة زواج
- ☐ وثيقة طلاق
- ☐ ترخيص قيادة
- ☐ وثيقة أخرى – حددها
- ☐ أنا عديم الجنسية (انتقل إلى السؤال 7.2)
- ☐ لا أعلم

6.2 في حال كنت عديم الجنسية, ما هو نوع الوثيقة التي تملكها؟ (أكتب "لا يملك أي وثيقة" في حال قال الشخص بأنه لا يملك أي وثيقة) نص حر.

7. هل يملك أفراد عائلتك (الزوج/الزوجة, الأطفال إلخ.) وثيقة مدنية رسمية واحدة على الأقل صادرة عن حكومة سوريا؟ (إختر واحداً)
- ☐ نعم
- ☐ لا
- ☐ بعض أفراد عائلتي فقط
- ☐ لا أعلم

8. هل تشعر بأن لديك معلومات كافية لتحدد رغبتك بالعودة إلى سوريا في الأشهر الـ12 القادمة؟
- ☐ نعم – انتقل إلى السؤال 8.2
- ☐ لا – اتقل إلى السؤال 8.1
- ☐ لست متأكداً – انتقل إلى السؤال 8.1

8.1 ما هي المعلومات الإضافية التي تطلبها؟ (إختر أهم ثلاث معلومات)
- ☐ معلومات حول الوضع الأمني في المنطقة التي أريد العود إليها
- ☐ معلومات حول المآوي المتوفرة في المنطقة التي أريد العود إليها
- ☐ معلومات حول سيادة القانون في المنطقة التي أريد العود إليها
- ☐ معلومات حول وضع أملاكي في المنطقة التي أريد العود إليها
- ☐ معلومات حول الخدمات الأساسية والمساعدات الإنسانية في المنطقة التي أريد العود إليها (الغذاء والمياه والكهرباء والصحة
- ☐ والنقل العام, إلخ.)
- ☐ معلومات حول دعم إعادة الإدماج
- ☐ معلومات حول فرص العمل في المنطقة التي أريد العود إليها
- ☐ معلومات حول التعليم
- ☐ معلومات حول قررات العفو العام
- ☐ معلومات حول الخدمة العسكرية بما في ذلك الإعفاءات
- ☐ معلومات حول قبول و/أو الاعتراف بالوثائق الصادرة في البلد المستضيف (مثلاً, شهادة زواج أو شهادة ولادة أو شهادات تعليم)
- ☐ معلومات حول كيفية الحصول على وثائق مدنية لدى العودة إلى سوريا
- ☐ معلومات حول العملية السياسية
- ☐ لا شيء مما ورد أعلاه
- ☐ لا أعلم

8.2 من هم مصادر معلوماتك (إختر كل ما ينطبق)
- ☐ العائلة/الأقرباء
- ☐ المجتمع
- ☐ الأصدقاء
- ☐ وسائل التواصل الاجتماعي
- ☐ وكالات الأمم المتحدة
- ☐ المنظمات غير الحكومية والمنظمات غير الحكومية الدولية
- ☐ وسائل الإعلام التابعة للدولة (التلفزيون, الصحف, شبكة الإنترنت, إلخ.)
- ☐ وسائل الإعلام غير التابعة للدولة (التلفزيون, الصحف, شبكة الإنترنت, إلخ.)
- ☐ آخر

9. هل تخطط للعودة إلى سوريا في الأشهر الـ12 القادمة؟ (إختر واحداً)
- ☐ نعم - الإجابة في القسم iii
- ☐ لا – الإجابة في القسم iv
- ☐ لا أعلم/أنا متردد – الإجابة في القسم v

iii. الرغبة بالعودة

3.1 من هم الأشخاص الذين تخطط للعودة معهم إلى سوريا؟ (إختر واحداً)
- ☐ مع جميع أفراد عائلتي (جميع الأشخاص المسجلين في الملف نفسه) – انتقل إلى 3.2
- ☐ مع جميع أفراد عائلتي وعائلتي الممتدة - انتقل إلى 3.2
- ☐ مع بعض أفراد عائلتي/عائلتي الممتدة في حين سيبقى الآخرون في البلد المستضيف – انتقل إلى 3.2
- ☐ بمفردي – انتقل إلى 3.1.1

3.1.1 لِم تخطط للعودة بمفردك؟ (إختر واحداً)
- ☐ أريد التحقق من الوضع أولاً قبل إحضار عائلتي
- ☐ عائلتي موجودة أصلاً في سوريا
- ☐ تريد عائلتي البقاء في البلد المستضيف
- ☐ لا أحد من أفراد عائلتي موجود في سوريا أو في البلد المستضيف الذي أعيش فيه حالياً
- ☐ آخر (حدد)

3.2 لمَ ترغب بالعودة إلى سوريا؟ (إختر الإجابة/الإجابات الفضلى التي تتطابق مع الإجابة/الإجابات المقدمة من الشخص المشمول في الاستطلاع ولكن لا تقرأها أمامه. يمكن اختيار 3 إجابات كحد أقصى)
- ☐ تحسن الوضع الأمني
- ☐ تم تحقيق تقدم على صعيد الحل السياسي للصراع حتى الآن/ في الموقع الذي أريد العودة إليه
- ☐ تحسين سيادة القانون
- ☐ أريد أن أجتمع بعائلتي في سوريا
- ☐ قررت عائلتي العودة
- ☐ لدي فرصة للعمل/كسب العيش في سوريا
- ☐ يمكن الوصول إلى الخدمات الأساسية الملائمة في المنطقة التي أريد العودة إليها (الصحة والمياه والطاقة إلخ.)
- ☐ هناك خدمات تلبي احتياجاتي المحددة
- ☐ لتعليم أطفالي
- ☐ للوصول إلى أملاكي/مسكني و/أو التحقق من أملاكي في وطني
- ☐ للحصول أو الوصول إلى الوثائق المدنية والوثائق الأخرى
- ☐ حصلت أخيراً على وثائق الهوية المطلوبة للعودة قانونياً/سيتم الاعتراف بجنسيتي السورية من قبل الحكومة السورية
- ☐ (للسوريين العديمي الجنسية)
- ☐ للحصول على المساعدة الإنسانية في سوريا
- ☐ لدي موارد كافية للعودة وإعادة الاندماج
- ☐ لدي الآن معلومات كافية للعودة إلى الوطن
- ☐ فهمت بأنني لن أواجه أي مشاكل كفارّ من الخدمة العسكرية
- ☐ فهمت بأنه لن يكون هناك انتقام مني/من عائلتي لدى العودة
- ☐ فهمت بأنه لن يتم تجنيدي و/أو تجنيد أولادي
- ☐ فهمت بأنه لن يكون هناك خدمة عسكرية/تجنيد إلزامي

- ☐ لم يعد لدي آمال بإعادة التوطين من خلال المفوضية /لم أعد أفكر في خيار السفر إلى بلد ثالث
- ☐ فهمت بأنه يمكنني العودة إلى بلدي المستضيف في حال غيرت رأيي بعد العودة إلى سوريا
- ☐ أواجه أنا /عائلتي مشاكل في البلد المستضيف (مشاكل قانونية وانتهاء الإقامة والمضايقة والاستغلال والاعتداء على الأطفال والنساء)
- ☐ أشعر بضغط في بلدي المستضيف من أجل العودة
- ☐ أنفقت كل مدخراتي/لم أعد أستطيع تأمين لقمة العيش في البلد المستضيف
- ☐ لا أريد أن أكون لاجئاً بعد الآن
- ☐ أفضّل عدم الإجابة
- ☐ لا شيء مما رود أعلاه
- ☐ آخر – حدد

3.3 هل لديك قلق أو مخاوف بشأن العودة إلى سوريا؟

- ☐ نعم - انتقل إلى 3.3.1
- ☐ لا - انتقل إلى 3.4
- ☐ لا أعلم – انتقل إلى 3.4

3.3.1 ما هي الأمور الثلاثة التي تقلقك/تجعلك تشعر بالخوف بشأن العودة إلى سوريا. (إختر الإجابة/الإجابات الفضلى التي تتطابق مع الإجابة/الإجابات المقدمة من الشخص المشمول في الاستطلاع ولكن لا تقرأها أمامه. يمكن اختيار 3 إجابات كحد أقصى)

- ☐ الوضع الأمني, واختبار الصراع والعنف, والقيود المفروضة على حرية التنقل
- ☐ عدم وجود حل سياسي للصراع/عدم تحقيق تقدم في العملية السياسية
- ☐ غياب سيادة القانون
- ☐ عدم وجود فرص للعمل/كسب العيش
- ☐ عدم وجود خدمات أساسية مناسبة (الصحة والمياه والطاقة إلخ.)
- ☐ عدم توفر التعليم لأطفالي
- ☐ القيود المفروضة على حرية التنقل
- ☐ لا أستطيع الوصول إلى المأوى/المسكن, بما في ذلك منزلي وأملاكي
- ☐ لا أستطيع الوصول أو الحصول على الوثائق المدنية/السجلات المدنية لدى العودة و/أو أخاف أن لا أتمكن من الحصول على هذه الوثائق لنفسي أو لأحد أفراد عائلتي
- ☐ ليس لدي الموارد الكافية للعودة و/أو إعادة الادماج
- ☐ عدم الاعتراف بجنسيتي السورية من قبل الحكومة السورية (للسوريين عديمي الجنسية)
- ☐ أشخاص في وضعي سيواجهون أضراراً
- ☐ عدم وجود عفو عام للفارين من الخدمة العسكرية
- ☐ عدم وجود عفو عام أو قانون/مرسوم لمغادرة البلاد بشكل غير قانوني/ لا أملك الوثائق الضرورية للعودة بشكل قانوني
- ☐ الانتقام مني/من عائلتي بعد العودة
- ☐ سيتعين علي وعلى أولادي الراشدين إتمام الخدمة العسكرية و/أو التجنيد
- ☐ سيتم تجنيدي أنا و/أو عائلتي من قبل جهات فاعلة غير حكومية
- ☐ توفر الخدمات لتلبية احتياجاتي الخاصة (إعاقة أو مسن غير مصحوب بذويه أو حالة طبية خطيرة إلخ.)
- ☐ لا أستطيع العودة إلى بلدي المستضيف في حال غيرت رأيي بعد العودة إلى سوريا
- ☐ أفضّل عدم الإجابة
- ☐ آخر – حدد

3.4 إلى أي منطقة ستعود في سوريا؟ (إختر واحداً)

- ☐ المكان المنشأ – انتقل إلى 3.7
- ☐ مكان آخر – انتقل إلى 3.4.1 و3.4.2
- ☐ لا أعلم – انتقل إلى 3.7
- ☐ أنا متردد – انتقل إلى 3.7

3.4.1 إن لم تكن تريد العودة إلى المكان المنشأ, ما هي المنطقة التي ستعود إليها؟ (قائمة خيارات للمحافظات والمناطق والمناطق الفرعية)

3.4.2 لمَ تختار العودة إلى مكان آخر غير مكانك المنشأ؟ (إختر واحداً)

- ☐ إنه المكان المنشأ لزوجتي/زوجي/عائلتي
- ☐ إنه المكان الأخير الذي أقمت فيه قبل السفر إلى الأردن
- ☐ إنه أكثر أماناً

- ☐ يوفر لي سبلاً لكسب العيش
- ☐ يوفر لي التعليم لأطفالي
- ☐ يوفر لي الخيارات للسكن
- ☐ آخر – حدد

3.7 ما كان عملك الرئيسي قبل الفرار من سوريا؟ (إختر واحداً)

- ☐ الزراعة/تربية الماشية
- ☐ الأعمال التجارية (الأكشاك أو المتاجر أو التجارة أو صالون تصفيف الشعر إلخ.)
- ☐ الأعمال الميكانيكية (تصليح السيارات أو الدراجات النارية إلخ.)
- ☐ أعمال الضيافة (مطعم أو فندق أو وكالة سياحية إلخ.)
- ☐ قطاع البناء
- ☐ الإنتاج والتصنيع
- ☐ التعليم (مدرّس, أستاذ)
- ☐ القطاع العام (أي نوع عمل متعلق بالحكومة)
- ☐ الجيش أو الأمن (شرطة أو مكتب أو استخبارات إلخ.)
- ☐ القطاع الطبي (طبيب أو ممرض أو صيدلي)
- ☐ القطاع القانوني (قاض أو محام أو كاتب عدل, إلخ.)
- ☐ عمل لدى منظمة غير حكومية/الأمم المتحدة
- ☐ آخر – حدد
- ☐ لا شيء

3.8 ما العمل الذي ستقوم به إذا عدت إلى سوريا؟

- ☐ الزراعة/تربية الماشية
- ☐ الأعمال التجارية (الأكشاك أو المتاجر أو التجارة أو صالون تصفيف الشعر إلخ.)
- ☐ الأعمال الميكانيكية (تصليح السيارات أو الدراجات النارية إلخ.)
- ☐ أعمال الضيافة (مطعم أو فندق أو وكالة سياحية إلخ.)
- ☐ قطاع البناء
- ☐ الإنتاج والتصنيع
- ☐ التعليم (مدرّس, أستاذ)
- ☐ القطاع العام (أي نوع عمل متعلق بالحكومة)
- ☐ الجيش أو الأمن (شرطة أو مكتب أو استخبارات إلخ.)
- ☐ القطاع الطبي (طبيب أو ممرض أو صيدلي)
- ☐ القطاع القانوني (قاض أو محام أو كاتب عدل, إلخ.)
- ☐ عمل لدى منظمة غير حكومية/الأمم المتحدة
- ☐ آخر – حدد
- ☐ لا شيء

3.9 إذا قررت العودة, ما هي الأصول/اللوازم التي تملكها حالياً والتي تود إحضارها معك؟ (إختر كل ما ينطبق)

- ☐ الأثاث
- ☐ الأجهزة الإلكترونية
- ☐ المركبة
- ☐ حيواناتي الأليفة (مثلاً الهرة أو الكلب) و/أو الدواجن/الماشية
- ☐ لوازم وأصول أخرى – حدد
- ☐ لا أعلم
- ☐ لا شيء

3.10 ماذا تركت في سوريا قد تكون قادراً على استخدامه لدى عودتك إذا كان ما زال موجوداً؟ (إختر كل ما ينطبق)

- ☐ لا شيء
- ☐ أرض
- ☐ منزل
- ☐ ماشية
- ☐ أعمال تجارية
- ☐ مركبة
- ☐ لوازم أخرى – حدد
- ☐ لا أعلم

ملاحظة للشخص المشمول في الاستطلاع: على الرغم من أنك لا تخطط للعودة في المستقبل القريب, إلا أنه من الجيد الحصول على بعض المعلومات الإضافية منك والتي قد تساعدنا على فهم تصوراتك ورغباتك بشكل أفضل.

4.1 ما هي الأسباب الرئيسية الثلاثة التي تدفعك إلى عدم التخطيط للعودة إلى سوريا في الأشهر الـ12 القادمة؟ (إختر الإجابة/الإجابات الفضلى التي تتطابق مع الإجابة/الإجابات المقدمة من الشخص المشمول في الاستطلاع ولكن لا تقرأها أمامه. يمكن اختيار 3 إجابات كحد أقصى)

- ☐ غياب السلامة والأمن/ الصراع المستمر/ الخوف من استئناف الصراع
- ☐ عدم وجود حل سياسي للصراع/عدم تحقيق تقدم في العملية السياسية
- ☐ غياب سيادة القانون
- ☐ عدم وجود فرص للعمل/كسب العيش
- ☐ عدم وجود خدمات أساسية مناسبة (الصحة والمياه والطاقة إلخ.)
- ☐ عدم توفر التعليم لأطفالي
- ☐ عدم امتلاك مسكن ملائم و/أو لدي مخاوف بشأن أملاكي/مسكني (مثلاً مدمر أو متضرر أو لا يمكن الوصول إليه أو غير قابل للسكن أو مأهول إلخ)
- ☐ لا أملك الوثائق المطلوبة للعودة, و/أو لدي مخاوف بشأن الوصول أو الحصول على الوثائق المدنية في سوريا و/أو لا أستطيع إثبات جنسيتي السورية
- ☐ الخوف من الاعتقال أو الاحتجاز و/أو الانتقام لدى العودة و/أو غياب العفو العام
- ☐ تجنب الخدمة العسكرية أو التجنيد (لي ولأولادي)
- ☐ القيود المفروضة على حرية التنقل
- ☐ ليس لدي الموارد الكافية للعودة و/أو إعادة الادماج هناك
- ☐ ليس لدي معلومات كافية بشأن الوضع لاتخاذ قرار
- ☐ تم نصحي بعدم العودة من قبل الأشخاص الذين عادوا
- ☐ لأنني أتوقع أن أواجه أضراراً بسبب وضعي (مثلاً تابع لمجتمع السحاقيات والمثليين ومزدوجي التوجه الجنسي والمتحولين جنسياً وثنائيي الجنس أو امرأة بمفردها أو تابع لحزب سياسي معين أو ناج من العنف الجنسي والقائم على نوع الجنس)
- ☐ عدم توفر الخدمات لتلبية احتياجاتي الخاصة (إعاقة أو حالة طبية خطيرة أو مسن بحاجة للرعاية إلخ.)
- ☐ أنا أنتظر إعادة توطيني/أنا أريد إعادة توطيني (من خلال المفوضية)
- ☐ أخطط للذهاب إلى بلد ثالث /أنا أريد الذهاب إلى بلد ثالث بمفردي
- ☐ أنا مستقر جيداً في بلدي المستضيف (مثلاً, لدي عمل وأطفالي في المدرسة وعائلتي هنا إلخ.)
- ☐ أشعر بالقلق بأن لا أتمكن من الدخول مجدداً إلى البلد المستضيف في حال عدت.
- ☐ غادرت سوريا بشكل غير رسمي
- ☐ بعض أفراد عائلتي (بما في ذلك العائلة الممتدة) لا يرغبون بالعودة
- ☐ لم يعد لدي عائلة في سوريا
- ☐ أفضّل عدم الإجابة
- ☐ لا شيء مما ورد أعلاه
- ☐ آخر – حدد

4.2 ما هي الظروف التي تجعلك تفكر في العودة إلى سوريا؟ (إختر الإجابة/الإجابات الفضلى التي تتطابق مع الإجابة/الإجابات المقدمة من الشخص المشمول في الاستطلاع ولكن لا تقرأها أمامه. يمكن اختيار 3 إجابات كحد أقصى)

- ☐ تحسن الوضع الأمني
- ☐ تحقيق تقدم في ما يتعلق بإيجاد حل سياسي للصراع
- ☐ تحسن سيادة القانون
- ☐ أنا واثق بأنه يوجد فرص للعمل/لكسب العيش
- ☐ أنا واثق بأنني سأحصل على الخدمات الأساسية المناسبة (الصحة والمياه والطاقة إلخ.)
- ☐ أنا واثق بأن أطفالي سيحصلون على التعليم
- ☐ أنا واثق بأنه بإمكاني الوصول إلى أملاكي/منزلي أو منزل بديل
- ☐ أملك الوثائق المدنية المطلوبة و/أو يمكنني الحصول على الوثائق المدنية في سوريا و/أو جنسيتي السورية معترف بها من قبل الحكومة
- ☐ حرية التنقل أكثر أماناً
- ☐ لدي ما يكفي من الموارد للعودة و/أو إعادة الادماج
- ☐ لدي المعلومات الكافية لاتخاذ قرار
- ☐ أنا واثق بأنه ثمة عفو عام للفارين من الخدمة العسكرية
- ☐ أنا واثق بأنه ثمة عفو عام أو قانون/مرسوم لمغادرة البلاد بشكل غير قانوني
- ☐ أنا واثق بأنه لن يكون هناك انتقام مني/من عائلتي بعد العودة

- ☐ عندما لا أعود مجبراً على إكمال خدمتي العسكرية/ لم أعد أخاف من خطر التجنيد
- ☐ أنا واثق بأن الخدمات متوفرة لتلبية احتياجاتي الخاصة (مثلاً إعاقة أو مسن أو حالة طبية خطيرة إلخ.)
- ☐ أنا واثق بأن الأشخاص في وضعي لن يواجهوا أضراراً (مثلاً تابع لمجتمع السحاقيات والمثليين ومزدوجي التوجه الجنسي
- ☐ والمتحولين جنسياً وثنائيي الجنس أو امرأة بمفردها أو ناج من العنف الجنسي والقائم على نوع الجنس أو تابع لحزب سياسي
- ☐ معين)
- ☐ لم أعد أفكر في خيار إعادة التوطين أو السفر إلى بلد ثالث
- ☐ إذا كنت أستطيع العودة إلى بلدي المستضيف في حال غيرت رأيي بعد العودة إلى سوريا
- ☐ إذا كنت ما زلت أواجه أنا /عائلتي مشاكل في البلد المستضيف (مشاكل قانونية وانتهاء الإقامة والمضايقة والاستغلال
- ☐ والاعتداء على الأطفال أو النساء)
- ☐ عندما يكون جميع أفراد عائلتي مستعدين للعودة
- ☐ أفضّل عدم الإجابة
- ☐ لا شيء مما ورد أعلاه
- ☐ آخر – حدد

4.3 هل سيكون من المهم بالنسبة لك أو لأحد أفراد عائلتك زيارة سوريا أولاً (مثلاً زيارة لـ "الذهاب والمشاهدة") قبل اتخاذ قرار العودة؟ (إختر واحداً)

- ☐ نعم
- ☐ لا
- ☐ لا أعلم

4.4 ما هي خططك بما أنك لا ترغب بالعودة إلى سوريا في الأشهر الـ12 القادمة؟ (إختر واحداً)

- ☐ أبقى في البلد المستضيف الذي أعيش فيه – انتقل إلى 4.5
- ☐ أنتقل إلى بلد ثالث (تنقل مستمر) – انتقل إلى 4.4.1 و4.4.2
- ☐ سأعود في النهاية إلى سوريا – انتقل إلى 4.5
- ☐ لا أعلم/أنا متردد – انتقل إلى 4.5
- ☐ لا شيء مما ورد أعلاه – انتقل إلى 4.5

4.4.1 في حال اختيار "بلد ثالث/تنقل مستمر": ما هو البلد الذي تخطط للذهاب إليه؟

- ☐ لم أقرر بعد
- ☐ أي بلد
- ☐ في حال اختيار بلد, أدخل اسم البلد في نص حر

4.4.2 ما هو السبب الرئيسي لاختيارك هذا البلد؟ (إختر واحداً)

- ☐ أنا/زوجتي لدينا روابط في هذا البلد, مثلاً أفراد عائلة و/أو أصدقاء
- ☐ أنا خاطب/متزوج من مواطن في هذا البلد
- ☐ يمكنني/يمكن لأطفالي متابعة الدراسة
- ☐ لدي أنا/زوجتي فرصة عمل في هذا البلد
- ☐ اعتدت أنا/زوجتي العيش/الدراسة/العمل هناك
- ☐ أنا/عائلتي في عملية لم شمل العائلة/عملية الكفالة الخاصة
- ☐ لا شيء مما ورد أعلاه

4.5 هل ترغب بالعودة إلى سوريا يوماً ما؟ (إختر واحداً)

- ☐ نعم
- ☐ لا
- ☐ لا أعلم

v. متردد بشأن العودة

5.1 ما هي المسائل الرئيسية الثلاث التي قد تساعدك في اتخاذ القرار بشأن ما إذا كنت ستعود في الأشهر الـ12 القادمة أم لا؟ (إختر الإجابة/الإجابات الفضلى التي تتطابق مع الإجابة/الإجابات المقدمة من الشخص المشمول في الاستطلاع ولكن لا تقرأها أمامه. يمكن اختيار 3 إجابات كحد أقصى)

- ☐ تحسن الوضع الأمني
- ☐ تحقيق تقدم في ما يتعلق بإيجاد حل سياسي للصراع
- ☐ تحسن سيادة القانون
- ☐ أنا واثق بأنه يوجد فرص للعمل/لكسب العيش
- ☐ أنا واثق بأنني سأحصل على الخدمات الأساسية المناسبة (الصحة والمياه والطاقة إلخ.)
- ☐ أنا واثق بأن أطفالي سيحصلون على التعليم

- ☐ أنا واثق بأنه بإمكاني الوصول إلى أملاكي/منزلي أو منزل بديل
- ☐ أملك الوثائق المدنية المطلوبة و/أو يمكنني الحصول على الوثائق المدنية في سوريا و/أو جنسيتي السورية معترف بها من
- ☐ قبل الحكومة
- ☐ حرية التنقل أكثر أماناً لي ولعائلتي و/أو هناك بيئة حماية أفضل
- ☐ لدي ما يكفي من الموارد للعودة و/أو إعادة الادماج
- ☐ لدي المعلومات الكافية لاتخاذ قرار
- ☐ أنا واثق بأنه ثمة عفو عام للفارين من الخدمة العسكرية
- ☐ أنا واثق بأنه ثمة عفو عام أو قانون/مرسوم لمغادرة البلاد بشكل غير قانوني
- ☐ أنا واثق بأنه لن يكون هناك انتقام مني/من عائلتي بعد العودة
- ☐ عندما لا أعود مجبراً على إكمال خدمتي العسكرية/ لم أعد أخاف من خطر التجنيد
- ☐ أنا واثق بأن الخدمات متوفرة لتلبية احتياجاتي الخاصة
- ☐ أنا واثق بأن الأشخاص في وضعي لن يواجهوا أضراراً (مثلاً تابع لمجتمع السحاقيات والمثليين ومزدوجي التوجه الجنسي
- ☐ والمتحولين جنسياً وثنائيي الجنس أو امرأة بمفردها أو ناج من العنف الجنسي والقائم على نوع الجنس أو تابع لحزب سياسي
- ☐ معين)
- ☐ لم أعد أفكر في خيار إعادة التوطين أو السفر إلى بلد ثالث
- ☐ إذا كنت ما زلت أواجه أنا /عائلتي مشاكل في البلد المستضيف (مشاكل قانونية وانتهاء الإقامة والمضايقة والاستغلال
- ☐ والاعتداء على الأطفال أو النساء)
- ☐ إذا كان بإمكاني العودة إلى بلدي المستضيف في حال غيرت رأيي بعد العودة إلى سوريا
- ☐ عندما يكون جميع أفراد عائلتي مستعدين للعودة
- ☐ أفضل عدم الإجابة
- ☐ لا شيء مما ورد أعلاه
- ☐ آخر – حدد
- ☐

5.2 هل سيكون من المهم بالنسبة لك أو لفرد في مجتمعك زيارة سوريا أولاً (مثلاً زيارة لـ "الذهاب والمشاهدة") قبل اتخاذ قرار العودة؟ (إختر واحداً)

- ☐ نعم
- ☐ لا
- ☐ لا أعلم

5.3 إذا قررت العودة في المستقبل، إلى أي منطقة ستعود في سوريا؟ (إختر واحداً)

- ☐ المكان المنشأ – انتقل إلى 5.4
- ☐ مكان آخر – انتقل إلى 5.3.1 و5.3.2
- ☐ لا أعلم/أنا متردد – انتقل إلى 5.4

5.3.1 إن لم إن لم تكن تريد العودة إلى المكان المنشأ, ما هي المنطقة التي ستعود إليها؟ (قائمة خيارات للمحافظات والمناطق والمناطق الفرعية. يجب انتقاء خيار واحد لكل مستوى)

5.3.2 لمَ تختار العودة إلى مكان آخر غير مكانك المنشأ؟ (إختر واحداً)

- ☐ إنه منطقة المنشأ لزوجتي/عائلتي
- ☐ إنه المكان الأخير الذي أقمت فيه قبل السفر إلى البد المستضيف
- ☐ إنه أكثر أماناً
- ☐ يوفر لي سبلاً لكسب العيش
- ☐ يوفر لي التعليم لأطفالي
- ☐ يوفر لي الخيارات للسكن
- ☐ آخر – حدد

5.4 ما هي خططك بما أنك متردد بشأن العودة إلى سوريا في الأشهر الـ12 القادمة؟ (إختر واحداً)

- ☐ سأبقى في البلد المستضيف الذي أعيش فيه – انتقل إلى 5.5
- ☐ سأنتقل إلى بلد ثالث (تنقل مستمر) – انتقل إلى 5.4.1 و5.4.2
- ☐ سأعود في النهاية إلى سوريا – انتقل إلى 5.5
- ☐ لا أعلم/أنا متردد – انتقل إلى 5.5
- ☐ لا شيء مما ورد أعلاه – انتقل إلى 5.5

5.4.1 في حال اختيار "الانتقال إلى بلد ثالث", ما هو البلد الذي تخطط للذهاب إليه؟ (إختر واحداً)

- ☐ لم أقرر بعد
- ☐ أي بلد
- ☐ في حال اختيار بلد, أدخل اسم البلد في نص حر.

5.4.2 ما هو السبب الرئيسي لاختيارك هذا البلد؟ (إختر واحداً)

- ☐ أنا/زوجتي لدينا روابط في هذا البلد, مثلاً أفراد عائلة و/أو أصدقاء
- ☐ أنا خاطب/متزوج من مواطن في هذا البلد
- ☐ يمكنني/يمكن لأطفالي متابعة الدراسة
- ☐ لدي أنا/زوجتي فرصة عمل في هذا البلد
- ☐ اعتدت أنا/زوجتي العيش/الدراسة/العمل هناك
- ☐ أنا/عائلتي في عملية لم شمل العائلة/عملية الكفالة الخاصة
- ☐ لا شيء مما ورد أعلاه

4.5 هل ترغب بالعودة إلى سوريا يوماً ما؟ (إختر واحداً)

- ☐ نعم
- ☐ لا
- ☐ لا أعلم

vi. لجميع الأشخاص المشمولين في الاستطلاع, يتعين طرح هذا السؤال في نهاية المقابلة وشكرهم مجدداً على وقتهم وتعاونهم:

6.1 هل توافق بأن تصبح جزءاً من مجموعة أصغر ستتصل بها المفوضية بشكل دوري لفهم خططك ورغباتك مع الوقت, وفي حال قررت العودة يمكن للمفوضية المتابعة معك داخل سوريا؟ يمكنك الانسحاب في أي وقت إذا غيرت رأيك في المستقبل, وكما ذكرنا سابقاً لن يكون لذلك أي تأثير على ملفك.

- ☐ نعم
- ☐ لا

الاستطلاع الإقليمي الرابع حول تصورات اللاجئين السوريين ورغبتهم بالعودة إلى سوريا

مصر والعراق ولبنان والأردن

يوليو 2018

UNHCR
المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين